



**Câbles ÖLFLEX® FD/CHAIN, UNITRONIC® FD, ETHERLINE® FD et HITRONIC® FD dans les chaînes porte-câbles**

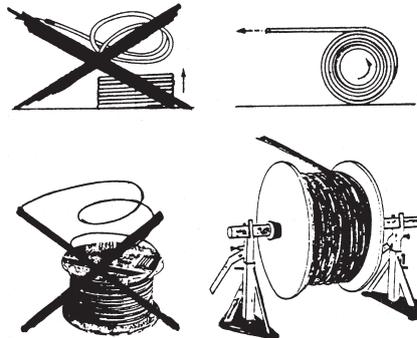
1. Les chaînes porte-câbles doivent être sélectionnées conformément aux exigences des câbles nécessaires.

**REMARQUE :** Si possible, nous recommandons d'éviter une configuration de câbles multi-couches, c'est à dire contenant plus de 25 conducteurs, et de distribuer plutôt le nombre de conducteurs requis entre les différents câbles.

2. Les valeurs des rayons de courbure minimum autorisés pour les câbles ne doivent pas être inférieures aux valeurs prescrites (définies dans les Données techniques de ce catalogue, comme rayon de courbure pour une utilisation mobile).

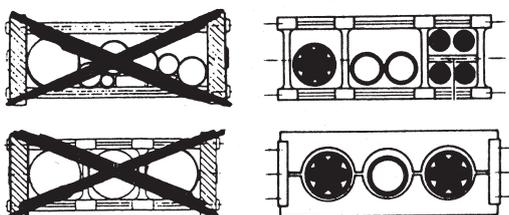
3. Les câbles ne doivent pas être torsadés lorsqu'ils sont étendus dans la chaîne porte-câbles. Il ne faut donc jamais tirer le câble d'un touret ou d'une bobine vers le haut lorsque ce dernier est posé sur le flanc mais dérouler le câble et le disposer correctement ou le suspendre, si nécessaire. Concernant les câbles à utiliser dans les applications de chaînes porte-câbles, nous recommandons de les prendre uniquement à partir des tourets directement.

**REMARQUE :** En raison du processus de fabrication, la marque des câbles forme une spirale autour des câbles. Cette marque ne permet donc pas d'indiquer si le câble est torsadé ou non. Une fois les câbles insérés, étendre la chaîne de manière longitudinale. Elle peut ensuite être placée en position d'exploitation une fois que les câbles sont en place.



4. Les câbles doivent être posés les uns à côté des autres dans les supports. Ils doivent, dans la mesure du possible, être disposés individuellement, séparés par des entretoises ou placés dans des supports distincts dans la zone neutre de la chaîne. L'espace libre autour de chaque câble doit être d'au moins 10 % du diamètre du câble. Évitez de disposer les câbles les uns sur les autres sans utiliser d'entretoises.

**REMARQUE :** Si la configuration de la chaîne est suspendue verticalement, il est nécessaire de laisser de l'espace libre supplémentaire sur la hauteur car les câbles s'allongent pendant l'exploitation. Après de courtes périodes d'exploitation, vérifiez l'ajustement de la longueur des câbles et corrigez si nécessaire.



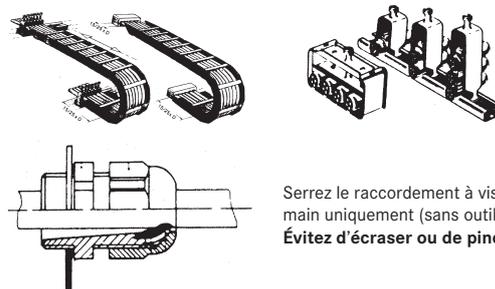
5. Les câbles ne doivent être ni fixés ni reliés entre eux dans la chaîne.

6. Les câbles doivent être amarrés aux deux extrémités de la chaîne. Pour les longues chaînes porte-câbles où le côté de retour vient reposer sur le côté porteur, fixez le câble uniquement à l'extrémité du mandrin. En aucun cas la courbure du câble ne doit inclure les points de fixation.

La distance entre le point de fin du mouvement de courbure et la fixation doit être aussi grande que possible.

Pour UNITRONIC® FD, ETHERLINE® FD et HITRONIC® FD, la distance minimale qui s'applique, correspond à 20 fois le diamètre du câble.

Pour ÖLFLEX® FD/CHAIN, ÖLFLEX® CLASSIC FD, ÖLFLEX® SERVO et ÖLFLEX® ROBUST FD, la distance minimale qui s'applique, correspond à 10 fois le diamètre du câble.



Serrez le raccordement à vis SKINTOP® à la main uniquement (sans outils). Évitez d'écraser ou de pincer le câble.

7. Assurez-vous que les câbles puissent bouger librement dans la chaîne porte-câbles, c'est-à-dire qu'il ne doit y avoir aucun guidage forcé, afin que les câbles puissent continuer à bouger les uns par rapport aux autres, et par rapport à la chaîne. Nous recommandons de vérifier la position du câble après une courte période d'exploitation. Cette vérification doit être effectuée après les mouvements de poussée et de traction.



8. Si la chaîne se casse, remplacez également les câbles car les dommages provoqués par un étirement excessif ne peuvent pas être réparés.

9. Si, dans une configuration horizontale, le côté de retour repose et glisse sur le côté porteur, il est particulièrement important de disposer les câbles de manière à répartir uniformément le poids total des câbles. Sinon, le poids exercé d'un côté va avoir pour effet de torsader ou d'incliner le côté de retour et va ainsi empêcher un mouvement uniforme et parallèle le long du côté porteur. Le non respect de cette instruction peut réduire considérablement la durée de vie de la configuration de chaînes porte-câbles dans son ensemble.

10. La chaîne porte-câbles doit être sélectionnée, montée, entretenue et réparée conformément aux directives applicables actuellement, spécifiées par le fabricant de chaînes, et en fonction de l'application prévue. Pour les applications stratégiques, qui impliquent par exemple des vitesses d'accélération élevées (> 10 m/s<sup>2</sup>), nous vous recommandons de consulter nos spécialistes le plus tôt possible.

Novembre 2013